

# 5. Zur Geschichte der Bearbeitung von Vulg. c. 55—58<sup>1</sup>.

Wie sich von Burch. 6, 6. 16, 19. 3, 196 eine verfälschende Bearbeitung im Cod. Monac. 3909 abzweigt<sup>2</sup>, so begegnen auch von Texten, die es mit der Triburer Synode zu thun haben und Burchard 6, 1—4 entsprechen, zwei der bisherigen Forschung über die *canones Triburienses* unbekannt gebliebene Verfälschungen<sup>3</sup>.

Die eine ist eingefügt in das sog. *Poenitentiale Valicellanum* III<sup>4</sup>, die andre ist vom Verf. im Cod. Riccard. 300<sup>5</sup>, Bl. 118b—119b aufgefunden worden.

Ich gebe zunächst die beiden Texte wieder. *Cursiv* gedruckt ist, was sich im Wortlaute, wenn schon in anderer Wortstellung, auch bei Burchard findet; in gewöhnlicher *Antiqua*, was dem Sinne nach nichts Neues bietet, vielmehr nur Burchards Worte mehr oder weniger genau paraphrasiert oder glossiert; in gesperrter *Antiqua* die sachlichen Aenderungen und Zusätze der beiden Recensionen.

## Poenitentiale Valicellanum III.

*Ex decretis Melchiadis pape et ex concilio Triburiensi.*

(1.<sup>6</sup>) *Si quis spontanea voluntate homicidium perpetraverit, imprimis ille proximos quadraginta continuos<sup>7</sup> dies et noctes iuxta ecclesiam inclusus sit nudis pedibus et in laneis vestibus absque femoralibus. Et in his quadraginta diebus et noctibus nihil sumat nisi solum panem tantum et puram aquam. In terra nuda sedeat et de terra sumat, quid-*

## Collectio canonum Cod. Riccard.

*De homicidiis iuxta Meltiadis pape decretum et Tribuense (scr. Triburiensis) statuta concilii.*

(1.) *Scilicet: qui || sponte vel causa cupiditatum<sup>8</sup> homicidium sine necessitate<sup>9</sup> fecerit, in pane et aqua quarentinam ieiunet et cum laneis vestibus, discalciatus ac sine femoralibus: et cum nullo christiano dormiat nec manducet, set iuxta ecclesiam caste et sobrie nocte ac die maneat ibique peccata sua cum prephata regula defleat. Tamen in his*

1) Bisher Bekanntes bei Krause ed. p. 204. 242—246. 2) Nachgewiesen in Abh. I, S. 402. 403. Dazu ferner unten Misc. 6. 3) Auch Jaffé T. 2<sup>2</sup>, p. 732, n. 173a ist nach dem hier Beigebrachten zu ergänzen. 4) Ed. Schmitz, Die Bussbücher (1883), S. 779 f. 5) Ueber den alsbald zu handeln sein wird, unten S. 313 f. 6) Vgl. Burch. 6, 1. 7) Zu 'continuos' Burch. 19, 5 in. 8) Vgl. zu 'vel causa cupiditatum' Burch. 6, 33: 'vel propter cupiditatem', Burch. 19, 5 in.: 'per tuam cupiditatem'. 9) Zu 'sine necessitate' Burch. 19, 5 in.